

AYER NOCHE EN EL GRAN TEATRO DEL LICEO

La «Manon», de Victoria de los Angeles: una síntesis de refinamiento y musicalidad

Acudimos ayer al Liceo pensando en la «Manon» que cantó Victoria de los Angeles hace diez años (al lado de Giacinto Predelli, bajo la dirección de Bigot) porque fue una representación de las que no se olvidan fácilmente. Victoria acaba de hacernos revivir aquellos momentos de delicia con una nueva interpretación admirable de la obra, sin comparación posible con cualquier otra que nos venga a la memoria. No nos sentimos inclinados hacia este tipo de funciones operísticas que giran en torno a una sola figura cuando esta, la «prima-donna», polariza la atención general que sin duda la merecen también en parte los demás artistas y como es lógico, la obra que sirve de base para sus actuaciones. En este caso, pero esta polarización era justificada e inevitable porque la protagonista con su sola presencia en la escena, su voz y su exquisita dicción valoró la totalidad del espectáculo. Y que conste que, concretamente la fragante partitura de Massenet no la consideramos un simple pretexto de exhibición para las voces. La «Manon» de Massenet contiene más sustancia musical de lo que podría hacer suponer la época en que fue escrita —época ambigua para el teatro lírico francés— y la personalidad del compositor, la estimamos aun aceptando que sea de menor talla que la de sus contemporáneos Bizet, Gounod o Saint-Saëns.

«Manon», desde el punto de vista de la originalidad y el temple dramático, tiene menos impulso que el resultado de una «Carmen» o un «Faust», óperas con las que forma el triángulo más representativo del teatro lírico francés posterior al rococó y anterior al «Pelléas» de Debussy, pero la partitura no es inferior a las aludidas en el plano de una elegancia de escritura, una delicadeza expresiva, un «charm», en la línea melódica y sus aderezos armónicos, que acaso sólo otro compositor francés de la época —el sutil Gabriel Fauré— pudo aventajar. Pero Fauré fue esencialmente un músico íntimo y su música es inadecuada para el teatro y en cambio Massenet conoció mejor los recursos de la escena, dominó el arte de crear musicalmente con la ayuda de una orquesta tratada con habilidad y elegancia suma, las situaciones, los contrastes y el clima emocional propiamente teatrales. En «Manon» además, estas virtudes se manifiestan con una plena elocuencia que el compositor tan sólo pudo infundir con semejante acierto en «Tais» y en «Werther», las dos únicas óperas suyas (entre la treintena que dejó escritas) que siguen en la estimación general después de «Manon».

En esta obra, el vuelo lírico se impone más que la tensión dramática. Y no es primordialmente en los momentos en que las voces de Manon o de Des Grieux perfilan la melodía con su morbidez al borde de la afectación más superficial, que nos sentimos ganados por su atractivo. Ciertamente es lógico que en general se espere con deleite el melifluido «En fermant les yeux», o la trivial gavota de la «Cour de la Reine», y que a estos momentos de gracia y facilidad s'gan, como sucedió ayer, con el primero, los aplausos más sinceros y prolongados del auditorio, pero en el resto de la obra, en casi toda al menos, la distinción un poco marchita pero real, no decae, no es menos evidente, semioculta a veces en la fugacidad de un recitado, en el tono confidencial de una inflexión, de una frase, en un «a, ri» como aquel «Adieu notre petite table» que Victoria traduce con una emoción



Victoria de los Angeles en «La cour de la reine», de «Manon»

poética incomparable a la que nadie ayer permaneció indiferente.

Victoria de los Angeles acaba de crear de nuevo una «Manon» de imponderable musicalidad. Al público le ha sorprendido un poco la contención de su voz, el continuo fraseo casi confidencial, la flexibilidad en la manera de decir llevada hasta un refinamiento inaudito. Sin embargo, el personaje de Manon es esto; la conversación, el comentario sutil e intencionado unido sin solución de continuidad con la arieta y la cavatina evanescentes o el aria y el dúo con más dosis de pasión. ¡Qué maravilla cómo Victoria dice todo eso, sin una concesión o alarde, con un control de estilo insuperable! La gente, en realidad, no se «acalenta» has después del cuadro de San Sulpicio que fue rubricado con los mayores bravos y ovaciones, pero por nuestro gusto, Victoria estuvo igualmente subyugadora como cantante y actriz en todo su papel, desde su aparición en «Je suis encore toute étourdie» y en el «Air des regrets» hasta el final al lado del protagonista masculino en «Toi, vous... n'est-ce plus ma main». La representación no ha tenido sólo el atractivo de la presencia de nuestra cantante. El tenor Franco Bonisoli ha resultado un «partenaire» adecuadísimo para ella. Bonisoli, posee una voz agradabilísima que también domina sin abandonos a la brillantez límbica. Aun siendo italiano, se expresa en un francés selecto y canta adaptado al carácter de la obra que, no debemos olvidarlo, fue escrita para una escena y una sala reducida como la de la parisina «Opéra Comique». Bonisoli hizo un «De Grieux» expresivo, espiritual y elegante.

Un nuevo abierto ha sido la actua-

ción del barítono Jean Pierre-Laffage, como «Lescart». Con una dicción más extravertida, con volumen vocal excelente y una desenvoltura escénica considerable, formó con Victoria y Bonisoli un terceto perfectamente equilibrado.

Guy Godin («De Brétigny») y el bajo Pierre Savignol («Comte De Grieux»), vocalmente correctos, se sumaron con su actuación, llevada con aplomo y apropiadamente, a las tres primeras figuras para dar el justo ritmo y movilidad a las escenas. Otros artistas franceses no quedaron desplazados: Armelle Rioual, Jacqueline Robert y Collette Gerardin, en los papeles de «Poussette», «Javotte» y «Rosette», cumplieron con las exigencias de estos «rôles» en los que no dejan de alcanzar cierta preponderancia. De la participación española cabe señalar la de Diego Monjo, excelente mimico como siempre y en esta ocasión acertadísimo en dar perfil al tipo de «Guillot de Morfontaines», con una notable mejora en su acento galo.

El coro (¡oh dolor, en italiano!) ha cantado sin desentonar ni vocalmente ni en cuanto a movilidad. La participación del ballet en «La Cour de la Reine» es discreta. La presentación escénica no pasa de tradicional, pero se nota en el movimiento general, en ciertos detalles ambientales, que está dirigida por un regista inteligente como Gabriel Courét. Y la orquesta, bajo la batuta de Jesús Echeverry, se cñe considerablemente al ritmo de los cantantes. Como la partitura es clara, con mixturas sonoras siempre suaves y ágiles, el maestro Echeverry puede lograr del conjunto instrumental efectos de remarcable armonía y color.

Salimos, pues, del Liceo con el ánimo de haber asistido a una representación de felices resultados, prendidos, totalmente ganados por la personalidad fuera de serie de Victoria de los Angeles y bastante convencidos por la actuación de los demás artistas. Supongo que las crónicas sociales dirán que el teatro estaba brillantísimo, porque esta es la verdad. No ha habido esos desahogos explosivos que rubrican los «morceaux de bravoure» de los divos efectistas, pero estoy seguro que la música, en definitiva, ha ganado esta noche una buena partida.

Xavier MONTSALVATGE

CUPON PRO CIEGOS. Premio en el Sorteo de anoche. N° 136. ESPUMANTE SUPERADO. NEIOL. El secreto de la limpieza que luce.

TEATRO INVISIBLE de RADIO PENINSULAR DE BARCELONA le ofrece, esta noche a las 22'30 UN FENIX DEMASIADO FRECUENTE de CRISTOPHER FRY por gentileza de muebles Jam.

RADIO, TRANSISTORES y TELEVISION. Clases teórico-prácticas, de 7'30 a 9'30 tarde. PLAZAS LIMITADAS - DIPLOMA FINAL. Capacitación profesional por personal técnico especializado. Escuela Profesional Superior. Informes y Matriculas de 4 a 8 en: Lauria, 12-14, 2º tel. 232-07-14. BARCELONA (10)

PROGRAMAS DE RADIO Y TV

PROGRAMAS PARA HOY. RADIO NACIONAL DE ESPAÑA (PROGRAMA POR EL C. E. N.). — A las 5.07, Primera gala de Radio Nacional; 8.20, España es diferente; 10.08, La voz de la sardana; 10.45, Melodías mediterráneas; 11.30, Sobre cuatro ruedas; 12, «Angelus»; 12.10, El domingo y su música; 13.05, Esta tarde, fútbol; 13.30, Homilía por el Excmo. y Rvdo. arzobispo de Barcelona; 14.15, Nuestros programas; 15, El mundo de los discos; 16.05, La tarde del domingo; 20.05, La hora de Dios; 21.30, Deportes; 22.20, El pasodoble; 0.05, Escalofrío; 0.20, Mundo mágico; 1.12, Circuito nocturno.

paña que trabaja; 11.30, «Entreacto», de Vicky Baum; 12, «Angelus»; 12.02, Retransmisión desde Madrid del sorteo de la Lotería Nacional; 13.05, Aquí, ritmos de actualidad; 13.30, Habla la región; 13.45, Escala en Barcelona; 14.50, Cita con...; 15, Radiorama; 16.35, «El pobre de Asis»; 17.08, Concierto de la tarde; 18.05, La revista; 18.30, Cantando en español; 19.40, «Misión», rescates; 20.05, Habla la región; 21.30, Deportes; 22.35, Concierto de la orquesta sinfónica de la RTVE; 0.05, Escalofrío; 0.25, España de noche; 1.12, Redacción de madrugada; 2.03, Circuito nocturno.

RADIO NACIONAL (2º PROGRAMA EN F. M.). — A las 7.55, Apertura; 8.30, Serenata matina; 9, La voz de Hispanoamérica; 10, Postales sonoras; 12, «Angelus»; 12.02, «La generala», de Vives; 13, España en fiesta; 13.30, Temas de la pantalla; 14.15, En la cumbre del éxito; 14.45, «Concierto en mi menor», de Chopin; «Concierto n.º 2, para violín y orquesta», de Prokofiev; 15.50, Grabaciones especiales; 16.40, Música de fondo; 17.20, Cantando en español; 17.45, Melodías en la tarde; 18.30, Así cantan los pueblos; 21.20, Antología de solistas instrumentales; Jacques Fevrier; 22.20, «Concierto n.º 2, para piano y orquesta», de Beethoven; 0.05, Club de medianoche; 1, Fin de transmisión.

RADIO NACIONAL (3er PROGRAMA EN F. M.). — De 7 a 9.15, Bachillerato radiofónico (cursos 4.º, 3.º, y 2.º); De 9.15 a 10, Cursos en francés, inglés y alemán; 10.30, Bachillerato radiofónico (1er curso); 11.15, Radio-escuela; 12, «Angelus»; 12.02, De la zarzuela a la ópera; 13, España en fiesta; 13.30, Temas de la pantalla; 14.15, En la cumbre del éxito; 14.45, El concierto en el mundo; 16.40, Música de fondo; 17.45, Clásicos del siglo XX; 18.30, Crónicas; 20.30, El compositor y la orquesta; 22.20, Colegio mayor; 23, Vida académica y universitaria; 24, Recitales y conciertos.

RADIO PENINSULAR DE BARCELONA. — A las 6.55, Apertura; 7.32, (Nuestros conjuntos; 8, T.e-tac musical; 8.45, Feria de melodías; 9.37, Rumbos mediterráneos; 11, Escenario sonoro; 11.32, Terraza de invierno; 12, Caminos y canciones; 12.45, Destino: ellas; 13.15, «Cámara 67»; 13.32, La nueva frontera; 16, «La heredera de Sangre»; 18.30, Media hora con los de ayer; 19, «Consultorio femenino»; 20.45, Album de orquestas; 21.17, «Gong»; 21.32, No-Do radiofónico; 21.45, Voces en la noche; 23.30, Jazz-selección; 24, Compás de madrugada; 1.10, Serenata en sueños; 2, Fin de transmisión.

RADIO ESPAÑA DE BARCELONA. A las 6.55, Apertura; 9, Música para ti; 10, Aquí Latino-América; 10.15, Punto de mira; 10.35, Radio-femina; 11.10, «Una mujer frente al mundo»; 12.19, Consultorio femenino; 13.30, Barcelona 13.30; 15.15, El día y su glosa; 15.20, Preguntas y respuestas; 17.15, Pasado y presente de la mujer; 17.30, «Una madre en la sombra»; 17.45, Club Sherpa; 19, Meridiano; 19.35, Escuela de matrimonios; 19.40, Club amigos del libro; 20, La mujer hace historia; 20.30, Cascabel; 20.50, Información deportiva; 22.30, Modulaciones; 2, Fin de emisión.

RADIO BARCELONA E.A.J.-1. — A las 4. Sintonía; 4.05, Música al amanecer; 6.40, Santo rosario; 10, Intimidades; 10.15, Sonrisas; 10.30, Radoscope; 11.30, Simpatía; 11.44, Variedades musicales; 12, «Luna de sangre»; 12.15, «Tambor»; 13, El «show» de las estrellas; 15.45, La vida contra reloj; 16, Mamá (retrato de una familia); 16.30, «La última traición»; 17, «Riada en la tornera»; 17.30, «Del otro lado del tiempo»; 17.55, Influjo en su destino; 18, «La espada y la balanza»; 18.55, «El niño Juanito»; 19, «Dueño y señor»; 19.37, Consultorio para la mujer; 20, Su carrera es la canción; 20.45, Amores decisivos; 21.15, Peter Gay; 21.45, Radio deportes; 22.15, Parece increíble... pero es verdad; 23, Radio teatro: «El gorro de cascabeles»; 0.30, La zarzuela; 3.50, Palabras para el silencio y cierre.

RADIO NACIONAL (3er PROGRAMA EN F. M.). — A las 8, Música variada; 9, Retransmisión de la santa misa; 9.35, Música en el templo; 10.05, Concierto breve; 11, 30 minutos de jazz; 11.30, La música, una semana; 12, «Angelus»; 12.02, De la zarzuela a la ópera; 13, Jazz para todos; 13.30, Voces del cine; 14.45, El concierto en el mundo; 15.50, Grabaciones especiales; 16.20, Música de fondo; 17, Concierto de la orquesta sinfónica de la RTVE; 18.30, Historia esquemática del teatro español; 20.30, Los domingos ópera; 22.20, Ensayos; 23.40, Cine; 0.05, Recitales y conciertos.

RADIO PENINSULAR DE BARCELONA. — A las 6.55, Apertura; 7.15, Todo es nuevo; 8.15, Autopista musical; 9, Trovadores del siglo XX; 9.15, El gran espectáculo; 10.45, Canciones millonarias; 12, Fiesta con nosotros; 13, Plaza Mayor; 13.32, Canciones y ritmos de Hispanoamérica; 13.47, «Gong»; 15, Siete días en Radio Peninsular; 15.45, Novedades del microsuro; 16.15, Reportaje de los partidos Sevilla-Español y Barcelona-At. Madrid; 21, Circuito cerrado; 21.10, La ruta de los festivales; 21.50, Palabras al viento; 22.20, Teatro invisible; «Un Fénix demasiado frecuente»; 24, Compás de madrugada; 0.03, Música sin palabras; 2, Fin de transmisión.

RADIO ESPAÑA DE BARCELONA. A las 6.55, Apertura; 7, Ondas musicales; 9, Música para ti; 9.45, Homilía dominical; 10, Santa misa; 11.25, Radio-femina; 12.19, Consultorio femenino; 15, Escuela de matrimonios; 20, Panorama musical; 20.30, Siguiendo nuestros colores; 21.30, Ritmos del Brasil; 22.30, Revista deportiva gol; 23.30, Grandes orquestas; 24, Novedades; 2, Fin de emisión.

RADIO BARCELONA E.A.J.-1. — A las 4, Sintonía; 4.10, Música al amanecer; 6.40, Santo rosario; 7.25, Salve Montserratina; 7.30, La hora de Cataluña; 9, Cartelera de la sardana; 10.05, La comarca nos visita; 13.35, Tambor; 14.25, La vida y la gente; 14.45, Cartel; 15, Reportes de prensa; 15.30, Café con música; 16, Carrusel deportivo; 18.05, Sonrisas de bondad; 19.20, Cataluña deportiva; 21.05, Música suave para esta noche; 21.30, Última hora deportiva; 23.35, Vida social barcelonesa; 23.40, Destile estelar; 0.55, Nocturno de Barcelona; 3.50, Cierre.

Televisión Española. PROGRAMAS PARA HOY. — A las 9.45, Carta de ajuste; 10, Presentación; 11.05, Concierto; 11.55, Eurovisión. Esqui desde Wengen; 1.57, Club mediodía; 2.25, El día del Señor; 2.50, Perfil de la semana; 3, Telediario; 3.20, Suplemento semanal; 3.30, Bonanza; 4.30, Información deportiva; 4.32, Escala en Hi-Fi; 5.55, Información deportiva; 5.57, Día de fiesta; 6.55, Angelino Pastor; 7.25, Retransmisión deportiva; 9.30, Telediario; 9.47, Tiempo y hora; 10.20, Sesión de noche; «Mujer en la sombra»; 11.45, Telediario; 12, El alma se serena; 0.05, El programa de mañana. Meditación, Cierre.

UHF (canal 31). A las 6.30, Carta de ajuste; 7.02, La rubia peligrosa; 7.30, Telecomedia de humor; 8.30, Concierto; 9.30, Telediario; 9.47, Luces en la noche; 10.45, Hitchock. «Cuestión de homicidio»; 11.15, Luz verde; 11.45, Hoy es noticia; 12, Cierre.

PROGRAMAS PARA MAÑANA. RADIO NACIONAL DE ESPAÑA (PROGRAMA POR EL C. E. N.). — A las 5.07, Despertar de España; 6.05, A la rueda rueda; 8.20, Compases amigos; 9.05, La hora del hogar; 10.08, «El anillo de hierro», de Marqués; 11.05, La Es-

Televisión Española. A las 1.50, El show de Lucy; 2.15, Panorama de la actualidad; 3, Telediario; 3.20, España al día; 3.30, Novela: «Casta de hidalgos»; 3.50, Revista para la mujer; 4, Teleteléfono; 7, Jardín; 7.30, Revista agraria; 7.40, Imágenes para saber; 8.10, El tiempo para el campo; 8.20, Figuras en su mundo; 8.30, Momento cultural; 8.35, Dibujos animados; 8.50,ayer domingo; 9.30, Telediario; 9.50, TVE es noticia; 10.15, Gran Premio; 11.45, Telediario; 0.00 El alma se serena, Meditación y cierre.

Christiane MUNTANER, 247 BARCELONA - 11. CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA. PARA DAR PASO A LAS NUEVAS COLECCIONES, LIQUIDAMOS A PRECIOS MUY INTERESANTES RESTOS DE TEMPORADA.

limpie con KANE